

En visite au Quai d'Orsay allemand

Le Grand méchant loup a rendu visite à Monsieur Westerhoff. Il travaille au Ministère fédéral des Affaires étrangères à Berlin, c'est la même chose que le ministère français et il nous a expliqué tout ce qu'on y fait pour les relations avec les autres pays et surtout pour les relations franco-allemandes, parce qu'il est responsable de ça.



NOTRE LAISSER-PASSER AVEC L'AIGLE ALLEMAND

Monsieur Westerhoff, est-ce que l'aigle est votre animal préféré ? Non, mais je pense que, si j'avais un animal préféré, ce serait effectivement un oiseau. Il n'y en a pas un que je préfère aux autres, mais j'ai me beaucoup

observer les oiseaux. Ce sont des animaux très gais : ils chantent, ils sont bavards, ils aiment bien être ensemble, et même voyager ensemble dans le cas des oiseaux migrateurs. L'oiseau, c'est un animal que je trouve vraiment beau.

Vous aimez aussi les loups ? Eh bien, je ne peux pas vraiment dire que j'aime les loups. Dans les contes pour enfants, le loup joue très rarement le rôle du gentil, ce n'est pas comme le cheval ou l'ours qui peut être gentil ou méchant. Je ne connais pas de gentils loups à part votre Grand méchant loup à vous, bien sûr. J'ai découvert votre projet lorsque vous avez reçu le prix du journalisme l'année dernière, et je pense qu'on ne peut pas s'empêcher de l'aimer. Je crois que grâce à l'Internet, grâce à l'ordinateur, des choses très nouvelles se développent dans la relation franco-allemande.

Vous travaillez au Ministère fédéral des Affaires étrangères, c'est quoi exactement ?

Le terme « Affaires étrangères » décrit ce que les gens font ici. Qu'est-ce qu'ils font exactement ? L'Allemagne est un des nombreux pays qui existent – je crois qu'il y a près de 190 pays dans le monde – et avec tous ces

pays nous avons établi des relations, parfois très étroites, parfois moins, ça dépend. Puis il y a des pays avec lesquels les relations sont plus distantes. Il y a aussi beaucoup de pays en voie de développement, c'est-à-dire des pays pauvres que nous aidons. Toutes ces relations avec les autres pays doivent être pensées, définies. Et c'est ici, dans cet établissement, qu'on réfléchit à toutes les possibilités. Ensuite, nos projets sont réalisés sur le terrain par nos ambassades dans les différents pays. Si vous voulez, ces ambassades sont les représentants de l'Allemagne à l'étranger.

Les pays d'Europe sont comme des voisins, comme vous à la maison avec vos voisins, c'est avec eux qu'on a le plus de contacts.



UNE VOITURE FRANCO-ALLEMANDE

Et vous, que faites-vous exactement? Ici, mon domaine de responsabilités, ce sont les relations entre la France et l'Allemagne. Qu'est-ce que cela signifie concrètement ? Je vais vous donner un exemple. Mais d'abord, je tiens à dire que la relation franco-allemande est à mon avis plus forte que n'importe quelle autre relation existant entre deux pays dans le monde entier, et cela à tout point de vue. Si vous regardez, par exemple, quel parfum votre mère utilise, ce sera sans doute un parfum français, et puis vos parents ont peut-être une voiture française, ou une voiture allemande... Il y a aussi beaucoup de couples franco-allemands. Tous les six mois, le gouvernement français et le gouvernement allemand se réunissent pour réfléchir à ce qu'ils peuvent faire ensemble, pour que les Allemands qui souhaitent vivre et travailler en France puissent le faire plus facilement, et que les démarches des Français qui aimeraient vivre et travailler en Allemagne soient aussi facilitées.

Comme Isabelle, notre maîtresse d'atelier qui vient de France... Voilà par exemple, pour qu'une enseignante française qui veut travailler en Allemagne puisse y arriver sans problème. Ou pour qu'une personne qui tombe malade puisse aller chez le médecin et être

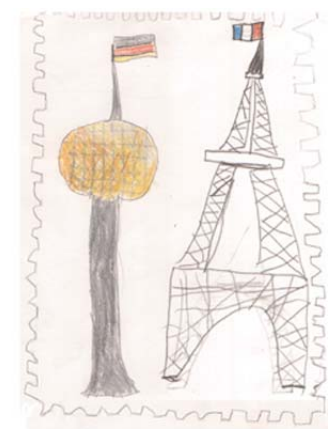
aussi bien soignée que dans son pays d'origine, sans devoir payer plus. Ou encore pour qu'un chômeur français qui veut travailler en Allemagne y trouve un emploi. Ou pour qu'un jeune puisse sans difficulté faire ses études dans le pays voisin. Bref, tout un tas de questions pratiques qui ont toutes le même but : aider ceux qui veulent vivre et travailler dans le pays voisin. Les deux gouvernements ont aussi décidé qu'il y aurait bientôt un livre d'histoire commun aux deux pays.

Pendant les trois dernières années de lycée, les jeunes Allemands et les jeunes Français utiliseront bientôt le même livre d'histoire : en allemand pour les Allemands et en français pour les Français. Mais avec les mêmes images et les mêmes textes.

Qui sont les plus riches, les Allemands ou les Français ? Je crois que maintenant il n'y a plus vraiment de différences. Il y a sûrement des métiers mieux payés en France qu'en Allemagne, donc les gens qui exercent ces métiers sont plus riches en France qu'en Allemagne. Mais inversement, les enseignants allemands ont un salaire plus élevé que les enseignants français.

Ein deutsch-französisches Geschichtsbuch

Un livre d'histoire Franco-allemand



VOILÀ COMMENT ON S'IMAGINE LE LIVRE D'HISTOIRE

Pour les footballeurs, je ne sais pas. Mais je suppose qu'un grand cuisinier, un cuisinier célèbre, peut gagner au contraire plus d'argent en France qu'en Allemagne. D'une manière générale, nous sommes à peu près au même niveau, si bien qu'on peut dire que les deux pays sont à peu près aussi riches.

Vous devez beaucoup travailler, même le dimanche ? Non, très rarement le dimanche. Mais vous avez peut-être vu les images de la terrible catastrophe provoquée par le tsunami à la fin du mois de décembre.

Lorsque cela est arrivé, beaucoup de gens ont appelé au ministère fédéral des Affaires étrangères parce qu'un de leurs proches ou de leurs amis était en vacances en Asie. Ils voulaient savoir s'il y avait des nouvelles de telle ou telle personne, si elle avait survécu. Le ministère des Affaires étrangères a alors formé très vite une cellule de crise qui travaillait le samedi, le dimanche, 7 jours sur 7, 24 heures sur 24, sans interruption, afin de pouvoir donner une réponse à tous ces gens.

Lorsque cela est arrivé avec le tsunami, beaucoup de gens ont appelé au Ministère parce qu'ils avaient des proches ou des amis en Asie.

Qu'aimez-vous dans votre travail ? J'ai choisi ce métier parce qu'il me fait voyager et que je vais tous les deux, trois ans dans un pays étranger. Je suis déjà allé en Asie, en Indonésie plus exactement, et en Afrique dans deux pays différents. Et je suis allé deux fois en France. Je trouve cela passionnant, car il y a toujours de la nouveauté.



N° D'URGENCE DU MINISTÈRE FÉDÉRAL DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES : 030-5000-1000

Et qu'est-ce qui ne vous plaît pas dans votre travail ? Cela ne me plaît pas de devoir rentrer souvent tard à la maison parce qu'il y a tant de travail. Et les déménagements sont pénibles. Il faut tout emballer, déballer, dire au revoir, se faire de nouveaux amis, ça, c'est pénible.

Voulez-vous aussi nous poser une question ? Vous connaissez les deux pays, la France et l'Allemagne. Je voudrais savoir dans lequel vous aimeriez habiter, ce que vous aimez dans chaque pays et aussi ce que vous aimez moins.

Eh bien moi, j'aimerais bien habiter dans les deux pays. En France, parce qu'on y mange bien, et en Allemagne pour la langue. Et toi ?

J'aimerais bien aussi habiter dans les deux pays : en France, parce que le français est ma langue maternelle, et en Allemagne, parce que l'Allemagne c'est bien aussi. Et qu'est-ce qui te manque de l'autre pays quand tu es dans l'un des deux ?

Mes amis.



DANS LE BUREAU DE MONSIEUR WESTERHOFF